

科学研究費助成事業 研究成果報告書

平成 28 年 6 月 10 日現在

機関番号：17102

研究種目：基盤研究(B) (海外学術調査)

研究期間：2013～2015

課題番号：25300028

研究課題名(和文) ホノルル美術館所蔵レインコレクションの書誌的研究

研究課題名(英文) Catalog of HMA (Honolulu Museum of Art)

研究代表者

中野 三敏 (Nakano, Mitsutoshi)

九州大学・学内共同利用施設等・名誉教授

研究者番号：70036987

交付決定額(研究期間全体)：(直接経費) 13,000,000円

研究成果の概要(和文)：本調査チームによって収集された、草双紙や仮名草子、木活字、唐本、画譜、銅版など、三十項目以上のジャンル別善本を、ホノルル美術館において精査して、その画像データを公開した。

本プロジェクトの目的は、世界で所蔵される和本・和刻漢籍などを総合的、体系的に調査しつつ、在外和本総目録の基礎データを作成し、その公開・発信に努めることにあるが、それと同時に、重要視したのは、「日本学」次世代研究者養成や国際的日本学研究者コミュニティ構築に貢献することであった。日本人だけでなくあらゆる国の次世代研究者対象の書誌調査講習なども実施して、「和本リテラシー」を普及しつつ世界の日本学研究振興に応分の貢献を果たした。

研究成果の概要(英文)：Since 2010, scholars from Kyushu University have been regularly visiting the museum to research our collection of Edo period woodblock-printed books acquired through the 2003 purchase of the Richard Lane Collection. They are slowly sifting through roughly 11,000 books, many of them exceedingly rare. A few of them are the only existing copy on earth.

While the group's main objective is to compile a list of old Japanese books located outside of Japan, their work has significantly benefited the museum. The project helped the museum to better understand its collection of woodblock printed books, and in doing so has made it possible for the museum to display examples of these woodblock-printed books in the exhibition Hiroshige's City: From Edo to Tokyo, which is currently on view. The Lane Collection has many copies of these kinds of works that may not exist in their complete form in Japan, but here they do.

研究分野：江戸文学

キーワード：ホノルル美術館 国際書誌情報交換 リチャードレイン 伽婢子江戸版の確認 初出の青本赤本 初出
の上方子供絵本

1. 研究開始当初の背景

2002年に京都で没したりチャード・レイン氏の蔵書は、その後、ホノルル美術館に寄贈された。その数、約1万4千冊。同館に和本専門家の不在を理由として、Webなどでの書誌情報公開のための基礎資料作成要請があった。

2. 研究の目的

アメリカ合衆国ホノルル美術館所蔵和本3,000点以上、約14,000冊を書誌調査し、その目録を作成すると同時に、最新の「デジタルアーカイブ技術」を使うことで世界の共通情報とすること。

3. 研究の方法

著名な日本美術品蔵書家であった故りチャード・レイン氏旧蔵であるがゆえに、江戸時代以前から初期、中期、後期までの絵入版本を中心とした貴重書・新出書、更には異版本・改版・海賊版による出版の系譜研究など、特に17世紀から18世紀の江戸文学研究の飛躍的な進展が十分に期待された。加えて、在外和本所在情報を盛り込んだ「在外日本古典籍総目録」への一里塚を、国文学研究資料館と協力して作ることに、併せて在外和本調査の網羅的管理を行う。具体的にはホノルル美術館の要望に従って、書名・著者・判型・刊写年、書肆ばかりではなく、書名・著者名のローマ字化、分類の英訳など10数項目を記載した「棒目録」を完成させることであった。

また、本プロジェクトの目的は、世界で所蔵される和本・和刻漢籍などを総合的、体系的に調査しつつ、在外和本総目録の基礎データを作成し、その公開・発信に努めることにあるが、それと同時に、重要視したのは、「日本学」次世代研究者養成や国際的日本学研究者コミュニティ構築に貢献することであった。

4. 研究成果

研究代表者である中野三敏を主軸として、花田富二夫(ノースアジア大学)、飯倉洋一(大阪大学)、ロバート・キャンベル(東京大学)、宮崎修多(成城大学)、久保田啓一(広島大学)、川平敏文(九州大学)ら学界の最前線で活躍する日本近世文学の専門家で組織し、国文学研究資料館とのコラボレーションをしつつ、その1点1点を書誌的に精査することによって、その作品の出版を跡づけた。

まず、初年度である平成25年度には、現地調査を行い、その予想通りに、江戸時代以前から初期、中期、後期までの絵入版本を中心とした貴重書・新出書、更には異版本・改版・海賊版による出版の系譜研究(例えば「一休はなし」の異版本は30数点存在)だけでなく、『伽婢子』の江戸版、つまり寛

文11年刊鱗形屋本13巻13冊の全巻揃いの完本の存在を確認し、その影印刊行。これは国内外でも所蔵が確認されていない貴重な最善本であろう。富川房信画の「浅艸名物糸づくし」、吟雪になってからの「四海吉例大福帳」、画工名無記の「箱根七湯奇瑞」など20数点の「小説年表」に未記載の青本・赤本の指摘などは、学界への適切な貢献となったはずである。3年計画の初年度であったが、菱川師宣50数点、西川祐信50点弱、子供絵本110数点(この大多数が初出)、徒然草70数点、読本60数点等、総数約730点の調査を順調に終了した。

26年度は、2度にわたる調査によって、絵本150点、漢籍130点、女訓物125点、往来物166点、滑稽本26点、和歌116点を含む約870点の書誌データを収集した。笠間書院より近く刊行予定の『浮世草子事典』の項目の内、八文字屋本の『菜花金夢合』『野傾咲分色孖』については、本調査によってレインコレクションに所蔵されることが確認され、最新の所在情報を提供することができた。

最終年度である27年度は、3度にわたる調査によって、浮世草子226点、諸芸209点、和歌121点、日本漢文101点、往来物91点、黄表紙81点、百人一首76点、徒然草70点、絵本65点、画譜62点、読本60点、北斎57点、自然科学57点、古活字21点、滑稽本20点、雑書14点、有職11点、女訓10点、俳諧7点、塵劫記5点、人名録5点、中世4点、風俗2点、sukenobu2点、絵無漢籍1点、仮名草子1点、moronobu1点、物語1点、計1381点を調査しデータベースを作成した。また情報の正確さを期して過去の調査分の内、再度確認が必要な資料について精査し、データベースの充実を計った。

本調査チームによって収集された、草双紙と仮名草子、木活字、唐本、画譜、銅版、仏書、漢籍、国学、詩歌、歴史、教訓、地誌、医学・自然科学、産業、軍事、占い、諸芸、書道、浄瑠璃、狂歌、百人一首、事典類、伝記類、往来物、人情本、読本、物語、子供絵本など合計三十数項目にわたるジャンル別善本を、ホノルル美術館において精査して、その画像データを公開した。

そのうち、調査の結果明らかになった貴重書は次の77点である。

【外題、内題、著者、画工、書型、巻冊数、出版者ほか】の順で記載する。

- (1)-、〔画本虫糸らみ〕、宿屋飯盛、喜多川歌麿、大、2冊、(江戸) 蔦屋重三郎
- (2)青楼美人合姿鏡、-、-、-、大、3巻3冊、-
- (3)古鳥図賀比、画本古鳥図賀比、耳鳥齋、耳鳥齋、大、3巻3冊、大坂 今津屋辰三郎 他3肆
- (4)絵本都の錦、-、-、-、大、1冊、-
- (5)-、〔二十四孝詩画帖〕、-、-、-、大、2帖、-
- (6)東海木曾道中記、-、-、-、半紙、1冊、-
- (7)洞簫曲、洞簫曲、村田宗清、-、半紙、3

巻合 1 冊、秋田屋五郎兵衛
(8)-、義家朝臣鎧着用次第、伊勢貞丈、岩弔、大、1 冊、 -
(9)いろは引画稿、〔いろは引画稿〕、岡田玉川、岡田玉川、中(横) 7 冊存、 -
(10)式亭三馬画稿、-、-、式亭三馬〔の模写・転写力〕、半紙、1 冊、 -
(11)-、〔儒仙像賛〕、-、-、大、1 冊、 -
(12)大宝庭訓往来、-、玉水亭保磨、-、大、1 冊、 -
(13)大宝庭訓往来、-、玉水亭保磨、-、大、1 冊、京都 吉野屋仁兵衛
(14)山人形姿絵、山人形姿絵(目録題)、-、-、大、3 冊、 -
(15)豊臣勲功記、豊臣勲功記八編画草稿 絵本豊臣勲功記九編画草稿、-、-、大、2 冊、 -
(16)-、〔列仙図賛〕、-、〔月僊〕、画帖仕立、1 帖、 -
(17)雛形(直書)(ヤブレ)ひながた、-、-、大、1 巻 1 冊(巻下のみ)存、上村四郎兵衛
(18)西行和歌修行(後補書題簽) なし、-、菱川師宣、大、2 巻 2 冊(巻上・中のみ)存、なし
(19)百人一句、なし、-、-、大、1 巻 1 冊(巻下のみ)存、(京)谷口三餘
(20)おとぎばうこ(巻一) 伽婢子、浅井了意、-、大、13 巻 13 冊、(江戸)「鱗型屋板」
(21)なし(表紙外れ) 新板けだもの目附系、-、-、中、1 巻 1 冊、「村田板」
(22)なし、ちんかうき、-、-、中、2 巻合 1 冊(巻3・4)存、なし
(23)なし、格致算書、-、-、中、1 巻 1 冊(巻下のみ)存、 -
(24)塵劫記、塵劫記、-、-、大、1 巻 1 冊(巻下のみ)存、なし
(25)百富士、百富士、河村岷雪、-、大、4 巻 4 冊、(大坂) 渋川清右衛門求版・(江戸) 西村源六
(26)名山図会、日本名山図会(見返) -、谷文晁、大、3 巻 3 冊、須原屋茂兵衛
(27)文鳳庵画(直書) なし、-、文鳳駿声、半、1 巻 1 冊、(尾張) 永楽屋東四郎
(28)文鳳庵画(後補書題簽) なし、-、文鳳駿声、半、1 巻 1 冊、(浪華) 鷲頭辰三郎 ほか 2 肆
(29)-、〔山水略画式〕、-、〔鋏形蕙斎〕、大、22.5 枚、 -
(30)安政見聞録、安政見聞録、服部保徳、一梅斎芳晴、大、3 巻 3 冊、服部氏蔵版
(31)暁斎染画、-、河鍋洞郁(暁斎) 河鍋洞郁、半、2 帖、(東京) 森田鉄五郎他 1 肆
(32)紅毛雑話、紅毛雑話、森島中良、北尾政美、半、巻 5 のみ 1 冊存、(大坂) 河内屋和助・喜兵衛
(33)浅草名物系づくし、浅草名物志道軒返歌つれづれ系づくし、-、富川房信、中、2 巻 2 冊、(江戸) 山本(丸小)
(34)他不知思染井、-、黒鷲式部、うた磨、中、2 巻 2 冊、鶴屋
(35)古今鷹之書、握拳、-、-、大、1 巻 1 冊

(巻上のみ存) 堀内寿椿軒
(36)鴨長明方丈記、鴨長明方丈記之抄、-、-、大、1 冊、長谷川市良兵衛
(37)鴨長明方丈記、鴨長明方丈記之抄、-、-、大、1 冊、長谷川市良兵衛
(38)鴨長明方丈記、鴨長明方丈記之抄、-、-、大、1 冊、長谷川市良兵衛
(39)むさしあぶみ、むさしあぶみ、-、-、大、2 巻 2 冊、京都 中村五兵衛
(40)富嶽百景、-、-、葛飾北斎翁遺墨、半紙、袋 3 点、片野東四郎
(41)山満多山、-、-、葛飾北斎、大、3 巻 3 冊、 -
(42)兩岸一覽、-、-、葛飾北斎、大、3 巻 3 冊、 -
(43)絵本掛物揃、掛物(柱題)、-、-、大、1 冊、 -
(44)獣絵本つくし、獣絵本つくし、-、菱川師宣、大、1 冊、鱗形屋
(45)獣絵本つくし、-、-、菱川師宣、大、1 冊、鱗形屋
(46)獣絵本つくし(後補) 獣絵本つくし、-、菱川師宣、大、1 冊、吉田氏
(47)むしやさくら、むしやさくら、-、菱川師宣、大、1 巻 1 冊(巻下のみ存) 松会
(48)-、〔このごろ草〕、-、〔菱川師宣〕、大、1 巻 1 冊(巻上のみ存) -
(49)さいみやうし一代、-、-、-、中、1 巻 1 冊、 -
(50)-、物くさ(柱)・さんひきさる(柱)、-、富川吟雪(物くさ)・富川(さんひきさる) 中、2 巻 2 冊合 1 冊、西村版(山形に丸に三巴の商標、6 才)
(51)-、「くるま僧」(柱)・「車ぞう」(柱)「戯作 丈阿」、-、中、1 冊存、 -
(52)-、武者(柱記) -、-、中、1 冊、 -
(53)-、武者(柱記) -、-、中、1 冊、 -
(54)-、そめいろ(柱記) -、-、中、1 冊、鱗
(55)まめ朝ひな、豆あさいな 丸小/まめ朝いな 丸小(柱記) -、富川房信筆、中、1 冊、 -
(56)妹背真田帯、いもせの真田をび(柱記) -、富川房信筆、中、2 巻 2 冊(上下巻)「村」(題簽)
(57)お月様いくつ十三七・〔八百屋お七〕恋藤巴、お月さま上・お七中(柱記) -、-、中、2 巻合 1 冊、 -
(58)妓王 =、-、-、-、中、1 巻 1 冊、 -
(59)-、妓王下(柱記) -、-、中、1 巻 1 冊(巻下のみ存) -
(60)-、万せい(柱) -、奥村文志政房、中、1 冊存、 -
(61)-、たからふねついはるごま(1 丁柱)・たからふねついはるごま(柱)「作者畫工山本義信」山本義信、中、1 冊存、山本版(丸に山の商標)
(62)-、たからふねついはるごま(1 丁柱)・たからふねついはるごま(柱)「作者畫工山本義信」山本義信、中、1 冊存、山本版(丸

- に山の商標)
- (63)善光寺詣、善光寺(柱) -、-、中、巻上1冊存、鱗形屋版(丸に三鱗の商標)
- (64)作奴化物退治、三平(柱) -、奥村文全利信、中、2巻2冊存(巻中欠) -
- (65)箱根七湯奇瑞、をぐりのはん官(柱) -、-、中、巻上1冊存、村田版(表紙に、二重丸に村の商標)
- (66)弁慶百万偏、弁けい(柱) -、富川房信、中、3巻3冊、奥村版(表紙に、瓢箪形の商標)
- (67)-、あふしふぜめ(柱)・ゆきのだん(柱) -、鳥井清信(ゆきのだん) 中、1冊存(3冊合1冊) 鱗形屋版(丸に三鱗の商標)
- (68)-、新なぞづくし、-、富川吟雪、中、1冊存、西村版(山形に丸に三巴の商標)
- (69)黒本仙人草紙(改装表紙、題簽に墨書) 仙人(柱) -、-、中、巻中1冊存、-
- (70)-、もくあみ(柱) -、-、中、巻中1冊存、鱗形屋版(丸に三鱗の商標)
- (71)-、用めい(柱) -、-、中、巻中1冊存、小川版(「通油町小川板」)
- (72)正直出世男、正直(柱) -、-、中、1冊存(巻上下合1冊、巻中欠) -
- (73)-、忠臣木手柏(柱) -、山本平七郎義信、中、1冊存(巻上中合1冊) 山本版(丸に山の商標)
- (74)朝鮮(朱書) 絵本朝鮮軍記、秋里籬島、-、大、1巻1冊(巻2のみ) 存、なし
- (75)もとのもくあみ、元のもくあみ物語、-、-、大、2巻2冊、江戸 柏屋与市
- (76)九老画譜、-、-、九老、大、2巻2冊、京都 菅屋甚助 他1肆
- (77)聚珍画舛、聚珍画譜、狩野探幽、-、大、3冊、(京) 伏見屋藤右衛門ほか大坂1肆・名古屋1肆・江戸1肆

以上の貴重書を含む、今回の一連の調査により、従来国内で判明してきた書誌の事項にあらたに付け加えられる事項が判明した書誌情報も多い。

例えば、『薄雪物語』が20点ほど存するが、中でも2冊の絵入り10行本は寛永版に次ぐ無刊記本であり、極めて伝本の少ない書物である。明暦4年刊の山田市郎兵衛本は下巻のみの1冊本であるが、これまでに報告を見ないものかとも推察され、これまた今後の調査に俟たねばならない。

『うす雲恋物語』は、刊記に破れの見えるものがあるが、本書は、万治2年刊水田甚左衛門版と推察され、上下2冊全巻揃いの初版本であり、伝本がきわめて少ない貴重本である。なお、下巻のみであるが、松会版も2本あり、1本は寛文7年の刊年を有するが、1本はそれを削った後印本である。同じ松会版ながら異種と言えよう。

つまり、一点一点の書誌学的精査は、かほどに重要であると強調したい。

一見しただけでも、黒本・青本では、富川房信画の「浅艸名物系づくし」、吟雪に

なつてからの「四海吉例大福帳」、画工名無記の「箱根七湯奇瑞」など十数点は「小説年表」に未記載である。

以上のように、平成25年度に約700点、平成26年度に約870点、平成27年度に約1400点、計2970点の調査が終了した。

日本人だけでなくあらゆる国の次世代研究者対象の書誌調査講習なども実施して、中野三敏が言う「和本リテラシー」を普及しつつ、世界の日本学研究振興に応分の貢献を果たした。

5. 主な発表論文等

(研究代表者、研究分担者及び連携研究者には下線)

[雑誌論文](計2件)

花田富士夫「ホノルル美術館所蔵リチャード・レイン旧蔵 江戸板『伽婢子』に関して」『雅俗』、査読なし、第12号、2013年、15-21頁

木村八重子「未紹介黒本青本」『日本古書通信』、査読なし、第1021号、2014、40頁

[学会発表](計2件)

花田富士夫「ホノルル美術館所蔵『伽婢子』の調査報告」、ホノルル美術館所蔵和本調査報告会、2014年3月17日、福岡県国際交流センター(福岡市)

木村八重子「ホノルル美術館所蔵『青本赤本』の調査報告」、ホノルル美術館所蔵和本調査報告会、2014年3月17日、福岡県国際交流センター(福岡市)

[図書](計5件)

中野三敏、岩波書店、『師恩：忘れ得ぬ江戸文芸研究者』、2016年、184頁

中野三敏、岩波書店、『江戸の板本 書誌学談義』、2015年、298頁

中野三敏、岩波書店、『十八世紀の江戸文芸 雅と俗の成熟』、2015年、330頁

木村八重子、花書院、『黒本青本：ホノルル美術館所蔵』、2014年、232頁

花田富士夫、東京堂出版、『仮名草子集成 第51巻(「伽婢子(寛文十一年板、正六巻6冊、続七巻七冊、絵入)』、2014年、384頁

[その他]

ホノルル美術館データベース

Richard Lane Collection

<http://art.honoluluuseum.org/>

ホノルル美術館 web
中野三敏、リチャード・レインコレクション
に関するインタビュー記事
<http://blog.honoluluacademy.org/qa-with-mitsutoshi-nakano-closing-the-book-on-a-richard-lane-collection-research-project/>

6. 研究組織

(1) 研究代表者

中野 三敏 (NAKANO, Mitsutoshi)
九州大学・韓国研究センター・名誉教授
研究者番号：70036987

(2) 研究分担者

花田 富二夫 (HANADA, Fujio)
ノースアジア大学・教養部・教授
研究者番号：00110205

松原 孝俊 (MATSUBARA, Takatoshi)
九州大学・韓国研究センター・教授
研究者番号：20150378

大庭 卓也 (OHBA, Takuya)
久留米大学・文学部・准教授
研究者番号：20511661

宮崎 修多 (MIYAZAKI, Shuta)
成城大学・文芸学部・教授
研究者番号：30219761

飯倉 洋一 (IIKURA, Yoichi)
大阪大学・文学研究科・教授
研究者番号：40176037

亀井 森 (KAMEI, Shin)
鹿児島大学・法文教育学域教育学系・
准教授
研究者番号：40509816

川平 敏文 (KAWAHIRA, Toshifumi)
九州大学・人文科学研究院・准教授
研究者番号：60336972

久保田 啓一 (KUBOTA, Keiichi)
広島大学・文学研究科・教授
研究者番号：80186452